

Entre le 11 et le 17 Décembre
DIMANCHE DES SAINTS ANCÊTRES
VÊPRES

Premier Cathisme : Bienheureux l'homme.

Après les 6 premiers stichères dominicaux du ton occurrent :

Lucernaire, t. 8

Fidèles, célébrant en ce jour la mémoire des Ancêtres du Christ, /
chantons le Rédempteur qui les a magnifiés parmi toutes les nations, /
le Seigneur fort et puissant qui accomplit fidèlement des miracles
étonnants ; / c'est d'eux qu'il fit sortir pour nous comme un sceptre
royal / la seule inépousée, la servante de Dieu, la pure Vierge Marie, /
de laquelle tel une fleur est issu le Christ // qui fait croître pour nous
tous la vie, les délices immortelles et pour les siècles le salut.

Seigneur qui sauvas de la flamme les Jeunes Gens / et de la gueule des
lions le prophète Daniel, / toi qui bénis Abraham ainsi que ton
serviteur Isaac et son fils Jacob, / toi qui as bien voulu descendre de
leur lignée / en te faisant semblable à nous, / afin de sauver nos
ancêtres déchus, / tu fus mis en croix et déposé au tombeau, / mais tu
brisas les chaînes de la mort / et tu ressuscitas avec toi tous les morts
de jadis // qui désormais, ô Christ, se prosternent devant ton éternelle
royauté.

Les Jeunes Gens au milieu de la fournaise / se promenaient comme sous
la bruine, / réjouis par la rosée de l'Esprit, / figurant ainsi mystiquement /
par leur nombre la Trinité / et par le prodige l'incarnation du Christ ; /
par leur sagesse et leur foi / ils éteignirent la puissance du feu, / et le
juste Daniel se montra parmi les lions comme un dompteur ; / par leurs
prières laisse-toi fléchir, Ami des hommes et Sauveur, / délivre-nous à
notre tour de l'inextinguible flamme du feu éternel // et rends-nous
dignes, Seigneur, de ton royaume dans les cieux.

Tes fidèles et saints Jeunes Gens, / se promenant dans la fournaise de
 feu comme en la fraîcheur de la rosée, / préfiguraient mystiquement
 ton avènement virginal qui nous illumina sans que la Vierge fût
 consumée ; / et le juste prophète Daniel prédisait bien clairement ta
 divine et seconde parousie, lorsqu'il s'écriait : / Je ne cessai de
 regarder, jusqu'au moment où les trônes furent disposés, / le Juge
 s'assit, et d'auprès de lui coulait un fleuve de feu ; // par leurs prières,
 Seigneur, puissions-nous y échapper !

Gloire, t. 6

Fidèles, célébrons en ce jour tous les Pères d'avant la Loi : / Abraham,
 l'ami du Seigneur, Isaac enfanté selon la promesse, / Jacob et les douze
 Patriarches issus de lui, / le roi David, ce modèle de douceur, / Daniel,
 le prophète des désirs, / avec lui les trois Adolescents transformant la
 fournaise en une fraîche rosée ; // et demandons la rémission de nos
 fautes au Christ notre Dieu qui est glorifié au milieu de ses Saints.

Et maintenant... *Dogmatique du ton occurrent.*

Apostiches du ton occurrent.

Gloire... (des Ancêtres) - ton 3

Venez, amis de la fête, louons avec des psaumes l'assemblée
des pères : / Adam le premier ancêtre, Hénoch, Noé,
Melchisédech, Abraham, Isaac et Jacob ; / puis, après la Loi,
Moïse, Aaron, Josué, Samuel et David, / et avec eux Isaïe,
Jérémie, Ézéchiël, Daniel et les douze prophètes, / Élie, Élisée
et tous les autres, avec Zacharie et le Baptiste, // et ceux qui
ont proclamé le Christ vie et résurrection du genre humain.

Et maintenant..., théotokion du dimanche aux Apostiches - ton 3 :

Par la volonté du Père, / tu as conçu sans semence, de l'Esprit
divin, le Fils de Dieu, / Celui qui sans mère est engendré par le
Père avant les siècles / et qui pour nous est né de toi sans
père ; / tu L'as enfanté dans ta chair / et, petit enfant, tu L'as
nourri de ton lait. / Aussi intercède sans cesse auprès de Lui //
pour qu'Il délivre nos âmes de tout danger.

*Tropaire dominical du ton ou, si l'on célèbre la Vigile, Vierge Mère de Dieu (2 fois),
puis :*

Gloire... Et maintenant... (des Ancêtres) - ton 2

Par la foi Tu as justifié les Ancêtres, / ô Christ notre Dieu, / car
par eux Tu avais fait alliance avec l'Église des nations ; / les
saints sont loués dans ta gloire / car de leur semence est né un
Fruit très glorieux, celle qui t'a enfanté sans semence ; // par
leurs prières aie pitié de nous.

MATINES

*Après Le Seigneur est Dieu..., Tropaire dominical du ton occurrent (2 fois). Gloire...
Et maintenant..., Tropaire des Ancêtres : Par la foi...
Lecture du Psautier et cathismes du dimanche.*

Après le Polyéléos, Hypakoï du ton, puis :

Tropaire-cathisme (des Pères) - ton 8

Louons tous par nos chants Abraham, Isaac et Jacob, l'humble David, Josué et les douze patriarches / ainsi que les trois adolescents qui ont éteint le feu de la fournaise par la puissance de l'Esprit, / et clamons-leur : Réjouissez-vous, vous qui avez dénoncé avec courage la tromperie du roi insensé, / et intercédez auprès du Christ Dieu // pour qu'il accorde la rémission des péchés à ceux qui avec amour célèbrent votre sainte mémoire.

Gloire... et maintenant... - même ton

Comme cette veuve qui t'avait apporté deux petites pièces, / je t'apporte comme il se doit, ô Souveraine, une louange d'action de grâce pour tous tes dons ; / car tu as été une protection et un secours dans les épreuves et les afflictions qui m'accablent sans cesse ; / aussi délivré comme du milieu d'une fournaise brûlante de ceux qui m'affligent, / de tout mon cœur je te clame, ô Mère de Dieu : / Aide-moi et intercède auprès du Christ Dieu pour qu'il m'accorde la rémission de mes péchés, // car je suis ton serviteur et j'espère en toi.

Antiennes des Degrés, prokimenon et Évangile du dimanche du ton occurrent, puis : "Ayant contemplé..." et la suite habituelle.

Canon de l'Octoèque, le premier.

Canon des trois Jeunes Gens (t. 8), œuvre de Théophane, avec l'acrostiche : Je chante les trois Jeunes Gens et le sublime Daniel.

Canon des saints Ancêtres (t. 1), avec l'acrostiche : Je chante pour les Pères la louange qui leur est due. Joseph.

Ode 1

Canon des trois Jeunes Gens (même canon qu'au 17 décembre), *ton 8*

« Ayant passé la mer comme sur une terre ferme, / fuyant la servitude des Égyptiens, / le peuple d'Israël clama : // Chantons notre Libérateur et notre Dieu. »

Glorifions le Verbe éternel que le Père engendre divinement avant les siècles et qui est apparu en symbole aux Jeunes Gens dans la fournaise.

Les nobles Jeunes Gens méprisèrent vaillamment les paroles impies du tyran et ne daignèrent pas à la façon des Chaldéens se laisser souiller par les viandes des païens.

Vous vous êtes nourris de la parole en votre esprit, et pour votre corps vous utilisiez les plus simples aliments, c'est pourquoi le roi vous a trouvé meilleure mine qu'aux autres courtisans.

L'amer venin qu'injecta le serpent dans les oreilles de la mère des vivants est effacé par la fleur virginale issue de David pour enfanter le Rédempteur.

Canon des saints Ancêtres, ton 1

« Le Christ naît, glorifiez-Le ; / le Christ descend des cieux, allez à sa rencontre ; / le Christ est sur la terre, élevez-vous ; / que toute la terre chante au Seigneur ; / que les peuples Le célèbrent dans la joie, // car Il s'est couvert de gloire. »

Louons les Pères par des hymnes, ceux qui brillèrent avant la Loi et sous la Loi et servirent droitement le Seigneur issu de la Vierge comme un soleil et jouissent maintenant de sa lumière sans couchant.

Honorons Adam, le premier père couronné d'honneur par la main du Créateur : il est l'ancêtre sans prédécesseur de tout le genre humain et repose avec tous les élus dans les tabernacles des cieux.

Le Seigneur et Dieu de l'univers agréa les offrandes que son serviteur Abel lui présentait dans la noblesse de son cœur ; mis à mort par la main du meurtrier, il est entré dans la lumière comme un témoin de notre Dieu.

Écoutons les paroles inspirées de qui annonce l'apparition du Christ : voici que dans la grotte est enfanté par une Vierge inépousée celui dont l'astre prédisait aux Mages le merveilleux enfantement.

Catavasies : Le Christ naît...

Ode 3

Canon des trois Jeunes Gens, ton 8

« Tu es le soutien de ceux qui affluent vers Toi, / Tu es la lumière de ceux qui sont dans les ténèbres, // et mon esprit Te chante, Seigneur. »

Possédant une conscience formée par Dieu, les Jeunes Gens de la race de David observèrent sagement les lois de leurs Pères.

La flamme ne put consumer les corps très-purs des Jeunes Gens : le jeûne, nourricier de l'âme, les avait couverts de rosée.

Louange universelle aux chants nombreux, celle qu'entonnent les Jeunes Gens merveilleusement couverts de rosée au milieu de la fournaise.

Seigneur, afin de nous montrer comment tu naîtras d'une Vierge, tu sauves dans la fournaise le corps vierge des Jeunes Gens.

Canon des saints Ancêtres, ton 1

« Clamons au Fils né du Père avant les siècles sans changement, / le Christ Dieu qui dans les temps derniers / s'est incarné sans semence de la Vierge : // Toi qui exaltes notre force, Seigneur, Tu es Saint. »

Dans l'univers est célébrée l'ardeur de Seth pour son Créateur : par la ferveur de son âme, en effet, et la vie pure qu'il a menée, il l'a servi en vérité et maintenant il s'écrie sur la terre des vivants : Saint es-tu, Seigneur notre Dieu.

De bouche et de cœur, de ses lèvres et en esprit, l'admirable Enos commença d'invoquer divinement le nom du Seigneur Dieu de l'univers ; ayant vécu sur terre d'une façon qui plut à Dieu, il en acquit grande renommée.

Par des hymnes saintes célébrons le bienheureux Enoch qui, ayant plu au Seigneur, fut ravi dans la gloire, ainsi qu'il est écrit, triomphant visiblement de la mort pour avoir été un serviteur tout proche de Dieu.

L'attente des nations vient de la Vierge, et voici maintenant que Bethléem entr'ouvre justement l'Eden jadis fermé, en recevant le Verbe incarné et reposant corporellement dans la crèche.

Hypakoi, t. 2

Le feu se change en rosée pour les Jeunes Gens, / et le deuil se transforme en joie pour les saintes Femmes ; / les deux merveilles ont un Ange pour serviteur : / pour les premiers il change la fournaise en un lieu de fraîcheur, / aux secondes il annonce la Résurrection le troisième jour. // Gloire à toi, Seigneur, notre source de vie.

Cathisme, t. 1

Fidèles, chantons tous les Ancêtres du Christ qui se montra pour nous sur la terre, / glorifiant par des hymnes celui qui fit des merveilles par eux, / car ils préfigurèrent sa venue et sa naissance ineffable d'une Vierge, // et ils l'annoncèrent au monde entier.

Ode 4

Canon des trois Jeunes Gens, ton 8

« J'ai entendu, Seigneur, le mystère de ton dessein de salut, / j'ai considéré tes œuvres // et j'ai glorifié ta Divinité. »

Recevant en son esprit la lumière, l'inspiration, le très sage Daniel fut capable par la grâce divine d'expliquer les songes que faisaient les souverains.

Resplendissant de merveilles fut le combat que menèrent dans la flamme les Jeunes Gens : il captiva le tyran et l'amena vers ta connaissance, Seigneur tout-puissant.

Les instruments de concert et la musique pleine d'harmonie n'ont pas séduit les nobles Jeunes Gens : ils ne se sont pas inclinés devant la statue d'or.

A Babylone, ô Toute-digne de nos chants, les Jeunes Gens célèbrent par des hymnes ton Fils, notre Dieu unique qu'ils ont reconnu dans la fournaise de feu.

Canon des saints Ancêtres, ton 1

« Un rameau est sorti de la racine de Jessé / et sa fleur c'est
Toi, ô Christ, qui T'épanouis de la Vierge. / Toi qui viens de la
montagne ombragée par la forêt / T'incarner d'une vierge, /
nous Te louons, Dieu immatériel : // Gloire à ta puissance,
Seigneur. »

Présentons à notre Dieu notre louange en vénérant par des hymnes Noé qui fut juste en vérité ; il se montra vraiment parfait en tout divin commandement et fut agréable au Christ à qui nous chanterons dans notre foi : Gloire à ta puissance, Seigneur.

Voyant la noblesse de tes sentiments, Noé, ta droiture, ta sincérité, ta perfection en toutes choses, le Seigneur Dieu t'institua comme le chef de ce second monde : tu sauvas du déluge une lignée de chaque espèce, comme il te l'avait ordonné.

Dans nos hymnes célébrons pieusement le bienheureux Noé qui garda sans faille la loi du Seigneur Dieu ; seul de toute sa génération trouvé juste à ce moment, il sauva dans l'arche de bois toute espèce d'animaux, selon l'ordre du Créateur.

En nous qui t'honorons, bienheureux Noé, c'est un vin de componction que fait couler constamment ta mémoire réjouissant l'âme et le cœur des fidèles glorifiant en toute pureté tes vénérables dispositions et ta vie si pleine de Dieu.

Dans la crèche va maintenant reposer notre Rédemption comme un nouveau-né emmaillotté de langes ; les rois mages viennent d'Orient contempler le divin Roi qui est enfanté sur terre et, porteurs de présents, lui rendre l'hommage avec foi.

Ode 5

Canon des trois Jeunes Gens, ton 8

« Pourquoi m'as-Tu rejeté loin de ta Face, / Toi Lumière sans déclin, / et les ténèbres extérieures m'ont couvert, moi qui suis misérable. // Mais convertis-moi et dirige mes pas vers la lumière de tes commandements. »

Initiés à ta loi, Sauveur, ils ne l'ont pas reniée, tes serviteurs le sublime Daniel et avec lui les trois Jeunes Gens à l'esprit divin ; mais fortifiés par toi, leur Bienfaiteur, ils triomphèrent avec courage des tyrans.

Ami des hommes, ton prophète Daniel fut initié à tes mystères en esprit : car il put te contempler dans la pureté de son cœur comme Fils de l'homme assis sur la nuée, comme Roi et Juge de toutes les nations.

Plus que des saphirs, Jeunes Gens, vous avez resplendi en vos corps, et par l'ardeur de votre foi vous avez brillé plus que l'éclat de l'or, vous promenant allégrement dans la fournaise et rythmant une danse avec tout l'univers.

Ô Vierge, le prophète Daniel te décrit d'avance comme montagne ; et, voyant la fournaise répandre la rosée, les Jeunes Gens se mettent à célébrer par des hymnes le divin fruit de ton sein comme Sauveur, Créateur et Seigneur.

Canon des saints Ancêtres, ton 1

« Dieu de paix et Père de miséricorde, / Tu nous as envoyé le
 Messager de ton grand Dessen, pour qu'il nous apporte la paix. /
 / Aussi, conduits vers la lumière de ta connaissance nous
 veillons dans la nuit // et Te glorifions, ô Ami des hommes. »

Que Sem reçoive de divins honneurs, lui qui recueillit la bénédiction paternelle et fut agréable au Seigneur Dieu ! Il fut adjoint au chœur des Ancêtres, et sur la terre des vivants il jouit de l'allégresse et du repos.

Abraham, l'ami de Dieu, fut jugé digne de voir le jour de son Créateur et fut rempli de joie spirituelle ; vénérant la droiture de son esprit, glorifions-le comme fidèle serviteur de notre Dieu.

Autant qu'un homme peut la voir, tu as vu la Trinité et l'as reçue chez toi en ami intime, bienheureux Abraham ; pour cette étrange hospitalité tu as reçu le privilège de devenir par la foi le Père d'innombrables nations.

L'Infini s'anéantit en notre chair, le Dieu d'avant les siècles commence d'exister pour nous ; de riche qu'il était, il prend ma pauvreté, le Verbe de Dieu repose comme un enfant nouveau-né dans la mangeoire d'animaux sans raison pour recréer l'humanité depuis Adam.

Ode 6

Canon des trois Jeunes Gens, ton 8

« L'abîme de mes fautes, la houle du péché me troublent / et me poussent violemment vers le gouffre du désespoir ; / tends vers moi ta puissante main et comme Pierre sur les flots, // sauve-moi, ô divin Nautonier. »

Dominant sur les passions spirituelles par la puissance du Verbe de Dieu, vous êtes devenus des chefs au pays des Chaldéens, car la vertu sait décerner des honneurs à ceux qui la possèdent, sages descendants de la race de David.

S'adonnant à la mortification vivifiante, Daniel détruisit jadis par la nourriture celui qui était un dieu pour les Chaldéens ainsi que leur terrible dragon, et il fit périr sagement les prêtres impies qui les servaient.

Vierge Mère de Dieu, supplie mon Juge, ton Fils, pour qu'à l'heure du jugement il use de miséricorde envers moi et me sauve du terrible châtement ; car en toi seule je place mon espoir.

Canon des saints Ancêtres, ton 1

« Le monstre marin rejeta Jonas de ses entrailles, / comme un enfant et tel qu'il l'avait reçu. / Mais le Verbe, qui vint demeurer dans la Vierge afin d'y prendre chair, / en sortit sans porter atteinte à son intégrité. / Celui qui n'a pas subi la corruption // garda intacte celle qui L'avait enfanté. »

Isaac, ô bienheureux, tu fus la claire préfiguration du Christ en sa Passion : docile à ton père tu fus conduit sur la montagne pour être immolé ; c'est pourquoi tu apparais en vérité comme bienheureux et proche ami de Dieu, habitant ses parvis avec tous les Justes.

Jacob se montre aux yeux de tous comme un fidèle serviteur du Dieu de l'univers ; il a lutté avec l'Ange et mérita d'être appelé : celui qui a vu Dieu ; en songe il contempla l'échelle dressée sur laquelle Dieu s'est appuyé pour s'unir à notre chair par divine bonté.

Obéissant à son père par amour, Joseph, jeté en la citerne, est vendu, comme figure anticipée du Christ immolé puis déposé en la fosse ; il procure le froment à l'Égypte par ses justes et sages dispositions et manifeste un pouvoir souverain sur les passions.

Celui qui est avec le Père et l'Esprit dans l'éternité, se montre sur la terre comme un nouveau-né ; et celui qui enveloppe la terre de nuées, le voici emmaillotté de langes, reposant dans la mangeoire des bestiaux ; par avance maintenant dans l'allégresse fêtons son enfantement virginal.

Kondakion (des Pères) - ton 6

Adolescents trois fois bienheureux, / vous n'avez pas adoré
 l'idole faite de mains d'hommes, / mais protégés par celui qui
 est incirconscribable, / vous avez été glorifiés dans vos exploits
 au milieu du feu ; / debout parmi les flammes insoutenables,
 vous avez invoqué Dieu : // « Hâte-toi, ô Compatissant, et dans
 ta miséricorde accours à notre aide, car ce que Tu veux Tu
 peux l'accomplir. »

Ikos

Étends ta main par laquelle Tu as jadis mis à l'épreuve les Égyptiens
 attaquant et les Hébreux attaqués ; ne nous abandonne pas afin que la mort
 assoiffée de nous ne nous dévore pas, ainsi que Satan qui nous hait. Mais
 approche-toi de nous et fais grâce à nos âmes comme jadis à tes adolescents,
 à Babylone, qui te glorifiaient sans cesse, jetés dans la fournaise d'où ils te
 clamaient : // Hâte-toi, ô Compatissant, et dans ta miséricorde accours à notre
 aide, car ce que Tu veux, Tu peux l'accomplir.

Synaxaire

Après le Synaxaire du jour :

Ce même jour, Dimanche des saints Ancêtres.

Ancêtres, vous dansiez d'allégresse autrefois / en voyant s'approcher le Christ, Messie et Roi.
 / Toi l'aïeul du Christ, Abraham, réjouis-toi.

Par les prières de tes Saints, ô notre Dieu, aie pitié de nous et sauve-nous. Amen.

Ode 7

Canon des trois Jeunes Gens, ton 8

« A Babylone les Jeunes Gens dans leur piété n'adorèrent pas l'image d'or, / mais au milieu de la fournaise de feu, couverts de fraîche rosée, ils entonnèrent un cantique, disant : // Dieu de nos Pères, tu es béni. »

Du milieu de la flamme retentit un cantique pour le Dieu tout-puissant ; Azarias avec ses compagnons formant un chœur divin, ils se mirent à chanter, tous les trois : Dieu de nos Pères, tu es béni.

Le chœur des Jeunes Gens célébra le Tout-puissant, le Dieu de l'univers qui leur apparut dans la fournaise, et ils se mirent à chanter : Dieu de nos Pères, tu es béni.

Le roi, sachant qu'ils étaient trois, les jeunes gens jetés dans le feu, lorsque le quatrième lui apparut, reconnut en lui le Fils de Dieu et s'écria devant tous : Dieu de nos Pères, tu es béni.

Bienheureux prophète Daniel, recevant clairement en ton esprit l'illumination divine, tu présentas l'enfantement virginal représenté par des figures mystiques, en disant : Dieu de nos Pères, tu es béni.

Canon des saints Ancêtres, ton 1

« Les adolescents élevés dans la piété, / méprisant un ordre impie, n'ont pas redouté la menace du feu. / Mais debout au milieu des flammes ils chantaient : // Dieu de nos pères, Tu es béni. »

Chantons Daniel dompteur de lions, Ananias, Azarias, Misaël qui éteignirent la fournaise de feu et tous ensemble chantèrent pour le Christ : Dieu de nos Pères, Seigneur, tu es béni.

Luttant dans les épreuves et l'affliction, Job a mérité vraiment le nom de serviteur de Dieu, car il fut doux, sincère, sans reproche, parfait, et il disait : Seigneur, tu es béni.

Dans la foi vénérons Moïse et Aaron, célébrons aussi Lévi, Josué, Gédéon et Samson, nous écriant : Dieu de nos Pères, Seigneur, tu es béni.

Ainsi que le Prophète l'a prédit, voici que Dieu est conçu dans le sein par l'inépousée qui s'apprête à enfanter dans la grotte de Bethléem celui pour qui nous chantons : Dieu de nos Pères, Seigneur, tu es béni.

Ode 8

Canon des trois Jeunes Gens, ton 8

« Dans sa rage contre les serviteurs de Dieu / le tyran chaldéen attisa sept fois plus la flamme de la fournaise, / mais quand il les vit sauvés par une puissance supérieure, / il cria au Créateur et Libérateur : / Enfants, bénissez-Le, prêtres, chantez-Le, // peuple, exalte-Le dans tous les siècles. »

Jeunes Gens, désireux de sauver le noble héritage d'Abraham, à son exemple vous avez acquis l'espérance, la sûreté de la foi, la patience, la fermeté dans les épreuves, et sans défaillance vous chantiez : Prêtres, bénissez ; peuple, exalte le Christ dans les siècles.

Comme des astres lumineux rendant la terre semblable au ciel et rayonnant l'éclat de leur piété, dans la fournaise ils chantaient la louange de tout l'univers pour leur Maître et Bienfaiteur : Jeunes gens, bénissez, et vous, prêtres, célébrez ; peuple, exalte le Christ dans les siècles.

Les descendants de David, qui purent éteindre dans leur vigueur la flamme s'élevant très haut et retinrent les griffes des lions, remplis d'allégresse chantaient pour le Seigneur qui les avait sauvés : Jeunes gens, bénissez, et vous, prêtres, célébrez ; peuple, exalte le Christ dans les siècles.

Le sage Daniel initie au mystère sacré de ton enfantement divin, ô Toute-pure, et par des symboles les trois Jeunes Gens le figurent d'avance en voyant, merveilleusement issu de ton sein, celui que bénissent les prêtres, les jeunes gens, et que les peuples exaltent dans les siècles.

Canon des saints Ancêtres, ton 1

« La fournaise qui répand la rosée / est l'image du miracle qui dépasse la nature ; / elle ne consuma pas les adolescents qui s'y trouvaient, / de même que le Feu divin en entrant dans le sein de la Vierge. / C'est pourquoi faisons retentir ce chant : // Que toute la création bénisse le Seigneur et L'exalte dans tous les siècles. »

En ce jour nous célébrons le souvenir des saints Pères qui depuis les siècles furent agréables à Dieu : Adam, Abel, Seth et Noé, Enos, Enoch et Abraham, Melchisédech et Job, Isaac et le fidèle Jacob. Que toute la création bénisse le Seigneur et l'exalte dans tous les siècles !

Parmi les Pères célébrons encore ceux qui furent agréables à Dieu : Barak, Nathan, Eléazar, Josias et David, Jephté et Samuel, juge, prophète et voyant qui lui-même s'écriait : Que toute la création bénisse le Seigneur et l'exalte dans tous les siècles !

La louange de nos chants, offrons-la joyeusement aux Prophètes de Dieu : Osée, Amos, Abdias et Jonas, Aggée, Michée, Zacharie et Malachie, Nahum, Habacuc et Sophonie, Isaïe et Jérémie, Ezéchiel et Daniel, Elie et son disciple Elisée.

Bénéissons... Fidèles, célébrons par des hymnes triadiques la très-sainte Trinité, le Père sans commencement, le Fils et l'Esprit saint, Trinité consubstantielle que tout ce qui respire et ce qui vit glorifie en chantant : Que toute la création bénisse le Seigneur et l'exalte dans tous les siècles !

Maintenant... D'entrailles virginales tu sortis ineffablement porteur de notre chair et fus enfanté, Jésus-Christ, dans la grotte comme un nourrisson, par miséricorde infinie, tandis qu'un astre de loin t'annonçait aux savants qui s'écrièrent dans la foi : Chantez le Christ, exaltez-le dans les siècles.

Ode 9

Canon des trois Jeunes Gens, ton 8

« Nous confessons en vérité que tu es la Mère de Dieu, / nous qui sommes sauvés par toi, ô Vierge pure, // et avec les chœurs des incorporels nous te magnifions. »

Jeunes Gens bienheureux, vous avez rejoint le terme de vos souhaits : au sommet de vos désirs vous vous tenez dans les parvis célestes.

Après les larmes, c'est dans la joie que vous récoltez les gerbes de votre beau travail, ayant produit l'épi de la vie immortelle.

Pour vous s'est levée désormais la splendeur que vous aviez méritée ; voici en fleur la joie de votre cœur, car vous habitez à l'abri de tout chagrin.

Tu as mis un terme à la mort, ô Vierge, en enfantant le Seigneur, source de vie qui vivifie les fidèles qui te magnifient.

Canon des saints Ancêtres, ton 1

« Je contemple un mystère étrange et merveilleux : / la grotte est le ciel, la Vierge, le trône des chérubins, / la crèche, le lieu où repose Celui que rien ne peut contenir, // le Christ Dieu, que nous chantons et magnifions. »

Par ta puissance, Seigneur, des femmes de grand cœur accomplirent jadis des exploits : ce furent Anne, puis Judith, la vaillante Debora, Jaël et Esther, Sara et la sœur de Moïse, Myriam, Rébecca, Rachel et Ruth.

Nous vénérons pieusement les nobles Jeunes Gens qui éteignirent la fournaise de feu, ainsi que le prophète Daniel et tous les Justes ayant brillé clairement avant la Loi et de même, après la Loi, ceux qui ont bien servi le Seigneur.

Parmi les descendants d'Abraham, de saints Prophètes se sont levés qui d'avance ont annoncé dans la ferveur de l'Esprit le Verbe issu de la race d'Abraham et de la tribu de Juda ; par leurs prières, Jésus, aie pitié de nous tous.

Par votre mémoire toute la création est sanctifiée ; en la fête de ce jour elle s'écrie suppliante : Ancêtres bienheureux, priez sans cesse le Seigneur d'accorder ses biens éternels à ceux qui vous célèbrent de tout cœur.

Portant mon être, le Seigneur naît d'une Vierge, le voici, dans une grotte il voit le jour, sans mélange ni confusion, le Verbe que le Père a engendré ! En action de grâce, ô Création, exulte et magnifie sa condescendance infinie.

Exapostilaire (t. 3)

Réunis en ce jour dans l'allégresse, amis de la fête, célébrons la mémoire de nos Pères Abraham, Isaac et Jacob, de qui le Christ notre Seigneur est descendu selon la chair dans sa compassion et sa miséricorde.

Célébrons Adam, Abel et Seth, Enos, Enoch et Noé, Abraham, Isaac et Jacob, Moïse, Job et Aaron, Eléazar et Josué, Barak, Samson, Jephté, David et Salomon.

Toute-pure et immaculée, Epouse de Dieu, Vierge Marie, à l'heure terrible du jugement viens au secours du malheureux que je suis et sois mon avocate auprès de ton Fils pour me sauver de toute peine et châtement.

Laudes

Après les 4 premiers stichères dominicaux du ton occurrent :

t. 2

Célébrons maintenant tous ensemble / la mémoire des Ancêtres vénérés, |
// chantant la sainte vie pour laquelle ils furent magnifiés. (2 fois)

v. Tu es béni, Seigneur, Dieu de nos pères, et ton Nom est loué et glorifié dans les siècles. (Dan.3,26)

Ils apaisèrent la vigueur des flammes, / les Jeunes Gens qui dansaient au milieu du feu // et chantaient le Dieu tout-puissant.

v. Car Tu es juste en tout ce que Tu as fait pour nous. (Dan.3,27)

Malgré la fosse où il fut jeté et les fauves qu'il côtoyait, / le prophète Daniel se trouva préservé // de tout dommage qu'ils auraient pu lui causer.

Gloire, t. 2

Venez, tous les fidèles, fêtons la mémoire annuelle des Pères avant la Loi ; / honorons de nos hymnes Abraham et sa lignée, / vénérons comme il se doit la tribu de Juda ; / célébrons en compagnie du prophète Daniel / les Jeunes Gens, figure de la Trinité, qui éteignirent la fournaise de feu ; / ayant reçu les prophéties des Prophètes, / élevons notre voix pour dire à la suite d'Isaïe : / Voici que la Vierge concevra en ses entrailles, elle mettra au monde un Fils, l'Emmanuel, // ce qui veut dire : Dieu est avec nous.

Et maintenant... Tu es toute bénie...

Grande Doxologie. Troaire dominical. Litanies et Congé.

Liturgie

Trope de la Résurrection (du ton occurrent)**Trope des Ancêtres - ton 2 :**

Par la foi Tu as justifié les Ancêtres, / ô Christ notre Dieu, / car
 par eux Tu avais fait alliance avec l'Église des nations ; / les
 saints sont loués dans ta gloire / car de leur semence est né un
 Fruit très glorieux, celle qui t'a enfanté sans semence ; // par
 leurs prières aie pitié de nous.

Gloire... Et maintenant..., **Kondakion des Ancêtres - ton 6 :**

Adolescents trois fois bienheureux, / vous n'avez pas adoré
 l'idole faite de mains d'hommes, / mais protégés par celui qui
 est incirconscribable, / vous avez été glorifiés dans vos exploits
 au milieu du feu ; / debout parmi les flammes insoutenables,
 vous avez invoqué Dieu : // « Hâte-toi, ô Compatissant, et dans
 ta miséricorde accours à notre aide, car ce que Tu veux Tu
 peux l'accomplir. »

Prokimenon - ton 4

Tu es béni, Seigneur, Dieu de nos Pères, / et ton Nom est loué
 et glorifié dans les siècles.

v. Car Tu es juste en tout ce que Tu as fait pour nous. (Dn.3,26-27)

Alléluia - ton 4

v. Moïse et Aaron étaient parmi ses prêtres, et Samuel parmi ceux qui
 invoquaient son Nom.

v. Ils invoquèrent le Seigneur et Il les exauça. (Ps. 98, 5)

Verset de communion (du dimanche, puis des Ancêtres)

Louez le Seigneur du haut des cieux, / louez-le au plus haut des cieux. (Ps.148,1)

Exultez dans le Seigneur, vous les justes ; / aux hommes droits convient la
 louange. (Ps.32,1)

Alléluia, alléluia, alléluia.